

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 79 (1992)  
**Heft:** 1/2: Architektur in politischen Diensten = Architecture au service de la politique = Architecture in the political services

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Werk, Bauen+ Wohnen

1/2 Januar/Februar 1992

Werk, Bauen+Wohnen, 79./46. Jahrgang

**Herausgeber**  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

**Geschäftsleitung**  
Willi E. Christen, Gilbert Pfau

Adresse Verlag, Redaktion und Inserate:  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32

**Verbände**  
Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer  
Architekten / Fédération des Architectes  
Suisse, VSI Vereinigung Schweizer Innen-  
architekten

**Redaktion**  
Ernst Hubeli, Christoph Luchsinger

**Redaktionsassistent**  
Dr. Christa Zeller

**Titelblatt und Layout**  
Aldo Clerici

**Redaktionskommission**  
Roger Diener, Paolo Fumagalli,  
Prof. Dr. Dr. h.c. Ing. Jürgen Joedicke,  
Prof. Peter von Meiss, Adrian Meyer,  
Hans-Ulrich Meyer,  
Prof. Dr. Stanislaus von Moos

**Ständige Mitarbeiter**  
Marc M. Angélli, Los Angeles;  
Gilles Barbey, Lausanne; Ulrike Jehle-Schulte  
Strathaus, Basel; Gert Kähler, Hamburg;  
Frédéric Pousin, Paris; Martin Schmitz, Berlin;  
Klaus-Dieter Weiss, Hannover

**Korrespondenten**  
Prof. Kurt Ackermann, München; Mario Botta,  
Lugano; Dr. Lucius Burckhardt, Basel; Michael  
Dennis, Princeton; Jacques Gubler, Lausanne;  
Bob Gysin, Zürich; Martin Heller, Zürich;  
Jochim Andreas Joedicke, Darmstadt;  
Prof. J.P. Kleihues, Berlin; Erwin Mühlestein,  
Genf; Prof. Christian Norberg-Schulz, Oslo und  
Rom; Prof. Dr. Werner Oechslin, Zürich; Diego  
Peverelli, Zürich

**Redaktionssekretariat**  
Rosmarie Helsing

**Übersetzungen**  
Jacques Debains, Susanne Leu,  
Maureen Oberli-Turner, Matthias Becker

Für nicht angefordertes Material übernimmt  
die Redaktion keine Verantwortung. Nach-  
druck aus Werk, Bauen+Wohnen, auch mit  
Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung des  
Verlages gestattet.

**Inseratenverwaltung**  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32  
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

**Druck**  
Zollikofer AG, 9001 St.Gallen

**Lithos**  
Nievergelt Repro AG,  
8048 Zürich

**Abonnementsverwaltung und Auslieferung**  
Zollikofer AG  
Fürstentlandstrasse 122, CH-9001 St.Gallen,  
Tel. 071/29 77 77

**Bezugsbedingungen Schweiz**  
Jahresabonnement sFr. 160.-  
Studentenabonnement sFr. 105.-  
Einzelhefte sFr. 20.-

**Bezugsbedingungen übrige Länder**  
Jahresabonnement sFr. 170.-  
Studentenabonnement sFr. 115.-  
Einzelhefte sFr. 20.-

**Bezugsbedingungen BR Deutschland**  
Jahresabonnement DM 160.-  
Studentenabonnement DM 105.-  
Einzelhefte DM 20.-

Alle Preise inkl. Porto.

**Abbestellungen**  
können nur berücksichtigt werden, wenn sie  
mindestens 8 Wochen vor Abonnementsschluss  
eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement  
als erneuert.

## 2 Editorial

Architektur in politischen Diensten  
Architecture au service de la politique  
Architecture in the Political Services

## 6 Triumph der Form, Glanz der Dauer

Günter Behnisch  
Thesen zum Verhältnis zwischen Architektur und Demokratie  
Thèses sur le rapport entre architecture et démocratie  
Theses on the Relationship between Architecture and Democracy

## 10 Mit der oder gegen die Stadt?

«Machbarkeitsstudien» zur Bundeshauserweiterung in Bern  
«Etudes de faisabilité» pour l'extension du parlement fédéral à Berne  
"Feasibility Studies" on the Houses of Parliament Extension in Berne

11 Projekt arb, Kurt Aellen, Franz Biffiger, Peter Keller,  
Thomas Keller, Bern

14 Projekt Mario Botta, Lugano

16 Projekt Burkard, Meyer, Steiger & Partner, Baden

19 Projekt Claudine Lorenz, Sion

20 Kommentar von Bernhard Furrer

## 24 Hausinterne Stadt

Architekt: Hermann Hertzberger  
Ministerium für Soziales in Den Haag, 1988–1991  
Ministère des affaires sociales à La Haye, 1988–1991  
Ministry of Social Welfare in The Hague, 1988–1991

## 34 Selbstbewusste Städte / Villes dynamiques

François Chaslin  
Architektur als Mittel französischer Kommunalpolitik  
L'architecture comme moyen des pouvoirs locaux en France  
The Architecture as a Medium of Local Powers in France

## 42 Repräsentation vom Gebrauch

Gert Kähler  
Ein zurückgewiesenes Projekt für die Weltausstellung in Sevilla  
Un projet refusé à l'exposition internationale à Seville  
A Rejected Project for the World Exhibition in Sevilla

## 46 Klassisch europäisch

Projekte für den Sitz des europäischen Parlaments in Strassburg  
Projets pour le siège du parlement européen à Strasbourg  
Projects for the Seat of the European Parliament in Strasbourg

## Esplanade

49 **Menetekel der Moderne**  
Dieter Hoffmann-Axthelm

## Forum

61 Paolo Fumagalli  
**Gesetzlich ungeschützt**  
Zum Bundesgerichtsurteil  
im Fall Schulhaus Burgerau,  
Rapperswil-Jona

62 Ulrich W. Nagel  
**Zwei Sozialwohnungsbauten  
in Madrid**  
Architekt: Mariano Bayón  
64 Architekt: Martín Domínguez

66 **Private Kulturstadt für  
die Öffentlichkeit**  
Getty Center, Los Angeles  
Architekten: Richard Meier &  
Partners

68 **Die Darstellung der  
Wirklichkeit mittels fiktiver  
Architektur**  
Interview mit Matt Mullican  
von Michael Tarantino

72 Ausstellungskalender,  
Architekturmuseen, Internatio-  
naler Wettbewerb, Galerien,  
Ausstellung, Tagungen,  
Vorträge, Seminar, Reisen,  
Neuerscheinungen, neue und  
entschiedene Wettbewerbe,  
Wettbewerbskalender, Firmen-  
nachrichten

77 **Innenarchitektur/Design**  
Modehaus Heinemann,  
Düsseldorf

## Werk-Material

- Schulanlage Schützenmatt,  
Solothurn
- Wohnsiedlung  
«Zwischenbächen»,  
Zürich-Altstetten

